DIREKTIVE

DIREKTIVA KOMISIJE 2013/49/EU

od 11. listopada 2013.

o izmjeni Priloga II. Direktivi 2006/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2006/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2006. o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe i o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 82/714/EEZ ([1]), a posebno njezin članak 20. stavak 1. prvu rečenicu,

nakon savjetovanja s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka,

budući da:

(1) Direktivom 2006/87/EZ, o inspekcijskom pregledu plovila na Rajni i Uredbom Komisije (EU) br. 164/2010 od 25. siječnja 2010. o tehničkim specifikacijama za elektroničko izvješćivanje s brodova na unutarnjoj plovidbi iz članka 5. Direktive 2005/44/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o usklađenim riječnim informacijskim servisima (RIS) na unutarnjim vodnim putovima u Zajednici ([2]) definiraju se glavna pravila za razmjenu podataka o plovilima među tijelima za certifikaciju plovila i tijelima nadležnima za RIS.

(2) Od stupanja na snagu Direktive 2006/87/EZ više od 14 000 plovila dobilo je jedinstveni europski identifikacijski broj plovila (ENI). Zbog velikog broja ENI-ja teško je ostvariti učinkovitu razmjenu podataka bez prikladnog alata. To bi moglo dovesti do većih sigurnosnih rizika tijekom rada s plovilima (upravljanje prometom), ali i do administrativnih problema (npr. dvostruko brojenje u statistici). ENI-ji su pohranjeni u transponderima Inland AIS-a (automatski sustav identifikacije u unutarnjoj plovidbi), u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br 415/2007 od 13. ožujka 2007. o tehničkim specifikacijama za sustave za praćenje i određivanje položaja plovila iz članka 5. Direktive 2005/44/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o usklađenim riječnim informacijskim servisima (RIS) na unutarnjim vodnim putovima u Zajednici ([3]), kako bi se moglo automatski identificirati plovilo ako je dobilo ENI.

(3) Nadležnim tijelima ti su podaci potrebni posebno kako bi se izbjeglo dodjeljivanje dvaju ENI-ja jednom plovilu, dok su tijelima nadležnima za RIS potrebni za nekoliko RIS aplikacija, primjerice za vođenje dnevnika o ustavama i pripremanje statističkih podataka u vezi s ustavama. Broj Inland AIS transpondera još uvijek brzo raste, zbog čega učinkovita razmjena podataka postaje nužna za pravilno funkcioniranje upravljanja prometom. Stoga je nužan središnji elektronički registar (baza podataka o plovilima) na koji su spojena sva tijela da bi se uspostavila učinkovita razmjena podataka i Prilog toj Direktivi prilagodio tehničkom napretku.

(4) Istodobno se znatno povećao i broj nadležnih tijela koja mogu izdavati svjedodžbe Zajednice za plovidbu unutarnjim vodama. Trenutačno se 49 tijela iz 9 država članica služi bazom podataka za identifikaciju vozila i dodjelu ENI-ja. Tim nadležnim tijelima potrebne su pouzdane informacije o plovilu i njegovoj svjedodžbi za pripremu tehničkih inspekcija te za izdavanje, obnavljanje ili opoziv tih svjedodžbi. Nakon što se svjedodžba izda, obnovi ili opozove, moraju se obavijestiti sva ostala nadležna tijela. Nedostatak informacija ili njihova netočnost mogu dovesti do nepotpune ocjene koju daje nadležno tijelo, kojom bi se mogli utvrditi sigurnosni rizici i nepravilna primjena pravila utvrđenih u Direktivi 2006/87/EZ.

(5) Povećan broj nadležnih tijela EU-a te činjenica sve države članice ne razmjenjuju informacije o izdavanju ENI-ja s drugim državama članica ima negativan učinak na učinkovitu razmjenu informacija među njima, što, s druge strane, utječe na izdavanje svjedodžbi u skladu s pravilima iz Direktive 2006/87/EZ jer je moguće da se na temelju istog ENI-ja izdaju dvije svjedodžbe. To je u potpunosti različito od stanja na Rajni, gdje postoje samo dva tijela koja izdaju svjedodžbe, a sva tijela na

([1]) SL L 389, 30.12.2006., str. 1.
([2]) SL L 57, 6.3.2010., str. 1.
([3]) SL L 105, 23.4.2007., str. 35.

Rajni međusobno aktivno komuniciraju i tako postižu učinkovit međusobni protok informacija. Stoga je učinkovita razmjena podataka na temelju podataka o plovilima nužan uvjet za jamčenje istovrijedne razine sigurnosti između svjedodžbe Zajednice za plovidbu unutarnjim vodama i svjedožbe izdane u skladu s člankom 22. Revidirane konvencije o plovidbi Rajnom.

(6) Potrebno je osigurati da razina zaštite pojedinaca u pogledu obrade njihovih osobnih podataka u postupku identifikacije plovila bude u skladu sa zahtjevima utvrđenima u Direktivi 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka ([1]) i Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka ([2]).

(7) Direktivu 2006/87/EZ treba stoga na odgovarajući način izmijeniti.

(8) Mjere predviđene ovom Direktivom u skladu su s mišljenjem Odbora iz članka 7. Direktive Vijeća 91/672/EEZ od 16. prosinca 1991. o uzajamnom priznavanju nacionalnih svjedodžbi zapovjednika za prijevoz putnika i robe unutarnjim vodnim putovima ([3]),

DONIJELA JE OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Prilog II. Direktivi 2006/87/EZ mijenja se kako je utvrđeno u Prilogu ovoj Direktivi.

Članak 2.

Države članice koje imaju unutarnje plovne putove iz članka 1. stavka 1. Direktive 2006/87/EZ donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom u roku od godine dana nakon njezina stupanja na snagu. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba.

Kada države članice donose te odredbe, one prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Države članice određuju načine tog upućivanja.

Članak 3.

Svaka obrada osobnih podataka za potrebe ove Direktive provodi se u skladu s Direktivom 95/46/EZ i Uredbom (EZ) br. 45/2001.

Članak 4.

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 5.

Ova je Direktiva upućena državama članicama koje imaju unutarnje plovne putove iz članka 1. stavka 1. Direktive 2006/87/EZ.

Sastavljeno u Bruxellesu 11. listopada 2013.

Za Komisiju

Predsjednik

José Manuel BARROSO

([1]) SL L 281, 23.11.1995., str. 31.
([2]) SL L 8, 12.1.2001., str. 1.
([3]) SL L 373, 31.12.1991., str. 29.

PRILOG

U Prilogu II. Direktivi 2006/87/EZ članak 2.18. stavak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„6. Svako od nadležnih tijela iz članka 5. u elektronički registar koji vodi Komisija („baza podataka o plovilima") bez odgode unosi jedinstveni europski identifikacijski broj plovila, podatke za identifikaciju plovila iz Dodatka IV. te svaku izmjenu. Tim se podacima mogu koristiti nadležna tijela ostalih država članica i država potpisnica Konvencije iz Mannheima, samo radi provođenja administrativnih mjera za omogućivanje sigurne i jednostavne plovidbe te primjene članaka od 2.02. do 2.15. te članka 2.18. stavka 3. ovog Priloga, kao i članaka 8., 10., 11., 12., 15., 16. i 17. ove Direktive.

Države članice u skladu sa zakonodavstvom Unije i nacionalnim zakonodavstvom poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale povjerljivost i pouzdanost informacija koje im se šalju u skladu s ovom Direktivom i tim se podacima koriste samo u skladu s ovom Direktivom.

Nadležno tijelo države članice smije prenijeti osobne podatke trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji ako su ispunjeni zahtjevi iz Direktive 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (*), posebno iz članaka 25. ili 26. te samo od slučaja do slučaja. Nadležno tijelo države članice mora osigurati da je prijenos potreban za svrhe iz prvog podstavka. Nadležno tijelo mora osigurati da ta treća zemlja ili međunarodna organizacija podatke ne prenosi daljnjoj trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji osim ako za to dobije izričito pisano odobrenje i ispunjuje uvjete koje utvrđuje nadležno tijelo države članice.

Komisija prenosi osobne podatke trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji ako se zadovolje uvjeti iz članka 9. Uredbe (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (**) te samo od slučaja do slučaja. Komisija mora osigurati da je prijenos potreban za svrhe iz prvog podstavka. Komisija mora osigurati da ta treća zemlja ili međunarodna organizacija podatke ne prenosi daljnjoj trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji osim ako za to dobije izričito pisano odobrenje i ispunjuje uvjete koje utvrđuje Komisija.

_____

(*) SL L 281, 23.11.1995., str. 31.
(**) SL L 8, 12.1.2001., str. 1."